

Splošni pogoji pogodbe

Pogodba je sestavljena iz naročilnice za naročila nizke vrednosti in teh splošnih pogojev. V primeru neskladja med različnimi določbami te pogodbe je treba uporabiti naslednja pravila:

- (a) določbe naročilnice imajo prednost pred določbami splošnih pogojev;
- (b) določbe splošnih pogojev imajo prednost pred določbami iz razpisnih zahtev;
- (c) določbe razpisnih zahtev imajo prednost pred določbami ponudbe izvajalca.

Vsi dokumenti, ki jih izda izvajalec (pogodbe s končnimi uporabniki, splošni pogoji itd.), razen njegove ponudbe se štejejo za neveljavne, če niso izrecno navedeni v posebnih pogojih te pogodbe. V primeru neskladja med to pogodbo in dokumenti, ki jih izda izvajalec, velja ta pogodba v vseh primerih ne glede na morebitne drugačne določbe v dokumentih izvajalca.

1. OPREDELITEV POJMOV

V tej pogodbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov (v besedilu so izpisani *ležeče*):

„zaledna služba“: notranji sistem(-i), ki ga (jih) stranki uporabljata za obdelavo elektronskih računov;

„kršitev obveznosti“: izvajalec ne izpolni ene ali več svojih pogodbenih obveznosti;

„zaupna informacija ali dokument“: vsaka informacija ali dokument, ki jo ena stranka prejme od druge stranke ali do katere ima posamezna stranka dostop v okviru *izvajanja pogodbe* ter jo je ena od strank pisno opredelila kot zaupno. To ne sme zajemati javno dostopnih informacij;

„navzkrižje interesov“: položaj, kadar je pri izvajalcu ogroženo nepristransko in objektivno *izvajanje pogodbe* iz družinskih, čustvenih, političnih ali narodnostnih razlogov, zaradi gospodarskega interesa ali drugega neposrednega ali posrednega osebnega interesa ali skupnega interesa z javnim naročnikom ali katero koli tretjo osebo, ki je povezana s predmetom pogodbe;

„ustvarjalec“: vsaka fizična oseba, ki prispeva k nastanku *rezultata*;

„sporočilo EDI“ (elektronska izmenjava podatkov): sporočilo, ustvarjeno in izmenjano z elektronskim prenosom poslovnih in upravnih podatkov od računalnika do računalnika z uporabo dogovorjenega standarda;

„e-PRIOR“: v storitve usmerjena komunikacijska platforma, ki zagotavlja vrsto spletnih storitev in omogoča izmenjavo standardiziranih elektronskih sporočil in dokumentov med strankami. To se izvede prek spletnih storitev s komunikacijo med napravami med sistemi *zalednih služb* strank (*sporočila EDI*) ali prek spletne aplikacije (portal za *dobavitelje*). Platforma se lahko uporablja za izmenjavo elektronskih dokumentov (e-dokumenti), kot so elektronski zahtevki za storitve, elektronske posebne pogodbe in elektronski sprejem storitev ali elektronski računi, med strankama.

„višja sila“: vsaka nepredvidljiva in izjemna okoliščina ali dogodek, na katerega stranki ne moreta vplivati in ki posamezni stranki preprečuje izpolnitev obveznosti iz pogodbe. Take okoliščine ali dogodka se ne sme pripisati njuni napaki ali malomarnosti ali napaki ali malomarnosti podizvajalcev in je treba dokazati, da je/ga kljub ustrezno skrbnemu ravnanju ni

bilo mogoče preprečiti. Motnje v prejetih storitvah, napake na opremi ali materialu ali zamude pri njunem zagotavljanju ter delovni spori, stavke in finančne težave ne spadajo pod *višjo silo*, razen če niso neposredna posledica zadevnega primera *višje sile*;

„uradno obvestilo“ (ali „uradno obvestiti“): oblika pisne komunikacije med strankama po navadni ali elektronski pošti, ki pošiljatelju zagotavlja trden dokaz, da je bilo sporočilo dostavljeno zadevnemu prejemniku;

„goljufija“: dejanje ali opustitev dejanja z namenom pridobitve protipravne premoženjske koristi za storilca ali drugo osebo, ki škoduje finančnim interesom Unije in se nanaša na: i) uporabo ali predložitev lažnih, nepravilnih ali nepopolnih izjav ali dokumentov, kar ima za posledico poneverbo ali nezakonito zadrževanje sredstev iz proračuna Unije, ii) nerazkritje informacij ob kršitvi specifične obveznosti, z enakim učinkom ali iii) uporabo takšnih sredstev za namene, ki so drugačni od namenov, za katere so bila sredstva prvotno odobrena, kar škoduje finančnim interesom Unije;

„huda kršitev poklicnih pravil“: kršitev veljavnih zakonov ali drugih predpisov ali etičnih standardov stroke, ki ji pripada izvajalec ali povezana oseba, vključno z vsemi ravnanji, ki vodijo k spolnemu ali drugemu izkoriščanju ali zlorabi ali kakršnim koli krivdnim ravnanjem izvajalca ali povezane osebe, pri čemer to ravnanje, če kaže na naklep ali hudo malomarnost, vpliva na njegovo strokovno verodostojnost;

„kontrolni dokument vmesnika“: smernica, ki določa tehnične specifikacije, sporočilne standarde, varnostne standarde, preverjanja sintakse in semantike itd. za omogočanje komunikacije med napravami. Ta dokument se redno posodablja;

„nepravilnost“: vsaka kršitev določbe zakonodaje Unije, ki je posledica dejanja ali opustitve dejanja gospodarskega subjekta, ki je ali bi lahko škodovala proračunu Unije;

„obvestilo“ (ali „obvestiti“): oblika pisne komunikacije med strankama, vključno z elektronsko komunikacijo;

„izvajanje pogodbe“: izvajanje nalog in zagotavljanje kupljenih storitev za javnega naročnika s strani izvajalca;

„osebje“: osebe, ki so neposredno ali posredno zaposlene ali pogodbeno zaposlene pri izvajalcu za izvajanje pogodbe;

„predhodno obstoječi material“: vsak material, dokument, tehnologija ali strokovno znanje in izkušnje, ki so obstajali, preden jih je izvajalec uporabil za izdelavo *rezultata pri izvajanju pogodbe*;

„predhodno obstoječa pravica“: vsaka pravica industrijske ali intelektualne lastnine na *predhodno obstoječem materialu*; vključuje lahko lastninsko pravico, licenčno pravico in/ali pravico uporabe, ki pripada izvajalcu, *ustvarjalcu*, javnemu naročniku in drugim tretjim osebam;

„navzkrižje poklicnih interesov“: položaj, v katerem izvajalčeve predhodne ali sedanje poklicne dejavnosti vplivajo na njegovo sposobnost izvajanja pogodbe v skladu z ustreznim standardom kakovosti;

„povezana oseba“: vsaka fizična ali pravna oseba, ki je član upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa izvajalca ali ima pooblastila za zastopanje, odločanje ali nadzor v zvezi z izvajalcem;

„**rezultat**“: kakršen koli nameravani izid *izvajanja pogodbe*, ne glede na njeno obliko ali naravo. *Rezultat* se lahko v tej pogodbi dodatno opredeli kot končni rezultat. Poleg na novo ustvarjenih materialov, ki jih proizvede izvajalec posebej za javnega naročnika ali se proizvedejo na njegovo zahtevo, vključuje tudi *predhodno obstoječe materiale*;

„**portal za dobavitelje**“: portal *e-PRIOR*, ki izvajalcu omogoča izmenjavo elektronskih poslovnih dokumentov, kot so računi, prek grafičnega uporabniškega vmesnika.

2. VLOGE IN PRISTOJNOST V PRIMERU SKUPNE PONUDBE

Kadar skupina gospodarskih subjektov, ki nima pravne osebnosti ali pravne sposobnosti, predloži skupno ponudbo, se en član skupine imenuje za vodjo skupine.

3. NEODVISNOST DOLOČB

Vsaka določba te pogodbe je neodvisna in ločena od drugih določb. Če je določba nezakonita, neveljavna ali neizvršljiva v kakršnem koli obsegu ali taka postane, jo je treba ločiti od preostale pogodbe. To ne vpliva na zakonitost, veljavnost ali izvršljivost drugih določb pogodbe, ki ostanejo v celoti veljavne. Nezakonito, neveljavno ali neizvršljivo določbo je treba nadomestiti z zakonito, veljavno in izvršljivo nadomestno določbo, ki čim bolj ustreza dejanskemu namenu strank v nezakoniti, neveljavni ali neizvršljivi določbi. Tako določbo je treba nadomestiti v skladu s členom 11. Pogodbo je treba razlagati, kot da je od začetka svoje veljavnosti vsebovala nadomestno določbo.

4. IZVAJANJE POGODBE

4.1 Izvajalec mora zagotavljati storitve po visokokakovostnih standardih v skladu z najsodobnejšo tehnologijo v panogi in ob upoštevanju določb te pogodbe, zlasti razpisnih zahtev in pogojev razpisa. Kadar ima Unija pravico do sprememb *rezultatov*, je spremembe treba predložiti v taki obliki in s potrebnimi informacijami, da se lahko izvedejo na primeren način.

4.2 Izvajalec mora izpolnjevati minimalne zahteve, določene v razpisnih zahtevah. To vključuje skladnost z veljavnimi obveznostmi na področju okoljskega, socialnega in delovnega prava, določenega z zakonodajo Unije, nacionalno zakonodajo in kolektivnimi pogodbami ali mednarodnimi določbami s področja okoljskega, socialnega in delovnega prava iz Priloge X k Direktivi 2014/24/EU¹, ter skladnost z obveznostmi varstva podatkov iz uredb (EU) 2016/679² in (EU) 2018/1725³.

¹ UL L 94, 28.3.2014, str. 65.

² Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (UL L 119, 4.5.2016, str. 1) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?qid=1544799642328&uri=CELEX:32016R0679>.

³ Uredba (EU) 2018/1725 z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL

- 4.3** Izvajalec mora pridobiti vsa dovoljenja ali pooblastila, ki se zahtevajo v državi, v kateri je treba zagotoviti storitve.
- 4.4** Če ni drugače določeno, so vsa obdobja, navedena v pogodbi, izražena v koledarskih dneh.
- 4.5** Izvajalec se ne sme predstavljati kot zastopnik javnega naročnika in mora tretje osebe obvestiti, da ne pripada evropski javni službi.
- 4.6** Izvajalec je odgovoren za *osebje*, ki izvaja storitve, in izvaja pooblastila nad svojim *osebjem* brez vmešavanja javnega naročnika. Izvajalec mora obvestiti svoje *osebje*, da:
- (a) ne sme sprejeti neposrednih navodil od javnega naročnika in
 - (b) da njihovo sodelovanje pri izvajanju storitev ne pomeni delovnega ali pogodbenega razmerja z javnim naročnikom.
- 4.7** Izvajalec mora zagotoviti, da je *osebje*, ki izvaja pogodbo, in morebitno prihodnje nadomestno *osebje* ustrezno strokovno usposobljeno in ima izkušnje, potrebne za izvajanje storitev, glede na morebitna merila za izbor iz razpisnih zahtev.
- 4.8** Na podlagi utemeljene zahteve javnega naročnika mora izvajalec zamenjati člana *osebja*, ki:
- (a) nima ustreznega strokovnega znanja za izvajanje storitev ali
 - (b) je povzročil motnjo v poslovnih prostorih javnega naročnika.
- Izvajalec nosi stroške zamenjave svojega *osebja* in je odgovoren za morebitno zamudo pri izvajanju storitev, ki je posledica zamenjave *osebja*.
- 4.9** Izvajalec mora evidentirati vsako težavo, ki vpliva na njegovo sposobnost izvajanja storitev, in jo sporočiti javnemu naročniku. V poročilu mora opisati težavo ter navesti, kdaj se je začela in katere ukrepe je sprejel za njeno rešitev.
- 4.10** Izvajalec mora v skladu s členom 137(1) Uredbe (EU) 2018/1046 brez odlašanja obvestiti javnega naročnika o vseh spremembah situacij za izključitev, kot so bile prijavljene.

5. SPOROČANJE MED STRANKAMA

5.1. Načini in sredstva sporočanja

Sporočanje vseh informacij, obvestil ali dokumentov v okviru naročilnice:

- (a) mora biti pisno v papirni ali elektronski obliki in v jeziku naročilnice;

- (b) mora vsebovati številko naročilnice;
- (c) je treba izvesti z uporabo ustreznih kontaktnih podatkov iz naročilnice in
- (d) je treba poslati po navadni pošti, e-pošti ali prek portala *e-PRIOR*.

Če stranka zahteva pisno potrditev e-pošte v razumnem času, mora druga stranka kar najhitreje zagotoviti izvirno podpisano različico sporočila v papirni obliki.

Stranki soglašata, da imajo vsa sporočila, posredovana po e-pošti, poln pravni učinek in so dopustna kot dokazi v sodnih postopkih.

5.2. Datum sporočil, poslanih po navadni in elektronski pošti

Sporočilo se šteje kot sporočeno, ko ga prejme stranka prejemnica, razen če ni v tej naročilnici določeno, da se upošteva datum, ko je bilo sporočilo poslano.

Za e-sporočilo se šteje, da ga je stranka prejemnica prejela na dan, ko je bilo odposlano, če je bilo poslano na e-naslov, naveden v naročilnici. Stranka pošiljateljica mora biti zmožna predložiti dokazilo o datumu pošiljanja. Če stranka pošiljateljica prejme obvestilo o neuspeli dostavi, mora sprejeti vse ustrezne ukrepe za zagotovitev, da druga stranka zadevno sporočilo po elektronski ali navadni pošti dejansko prejme. V takem primeru se za stranko pošiljateljico ne šteje, da krši obveznost pošiljanja takega sporočila v predpisanem roku.

Za pošiljko po navadni pošti se šteje, da jo je javni naročnik prejel na datum, ko jo je evidencialni odgovorni oddelek, naveden v naročilnici.

Za *uradna obvestila* se šteje, da jih je stranka prejemnica prejela na datum prejema, naveden v potrdilu o dostavi sporočila zadevnemu prejemniku, ki ga prejme stranka pošiljateljica.

5.3. Predložitev elektronskih dokumentov prek platforme e-PRIOR

Če je tako določeno v posebnih pogojih, se izmenjava elektronskih dokumentov (e-dokumentov), kot so računi, med strankama izvaja samodejno prek platforme *e-PRIOR*.

Ta zagotavlja dve možnosti za take izmenjave: prek spletnih storitev (komunikacija med napravami) ali spletne aplikacije (*portal za dobavitelje*).

Javni naročnik sprejme potrebne ukrepe za izvajanje in vzdrževanje elektronskih sistemov, ki omogočajo učinkovito uporabo *portala za dobavitelje*.

V primeru komunikacije med napravami se vzpostavi neposredna povezava med *zalednimi službami* strank. V tem primeru stranki sprejmeta potrebne ukrepe za izvajanje in vzdrževanje elektronskih sistemov, ki omogočajo učinkovito uporabo komunikacije med napravami. Elektronski sistemi so opredeljeni v *kontrolnem dokumentu vmesnika*. Izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) mora na lastne stroške sprejeti potrebne tehnične ukrepe za vzpostavitev komunikacije med napravami.

Če sporočanje prek *portala za dobavitelje* ali spletnih storitev (komunikacija med napravami) ovirajo dejavniki, na katere ena od strank ne more vplivati, mora ta takoj *obvestiti* drugo stranko, obe pa morata sprejeti potrebne ukrepe za ponovno vzpostavitev komunikacije.

Če v dveh delovnih dneh komunikacije ni mogoče ponovno vzpostaviti, mora ena stranka *obvestiti* drugo stranko, da se bodo do ponovne vzpostavitve *portala za dobavitelje* ali komunikacije med napravami uporabljali drugi načini komunikacije, opredeljeni v členu 5.1.

Če so za spremembo v *kontrolnem dokumentu vmesnika* potrebne prilagoditve, mora izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) to spremembo izvesti v šestih mesecih od prejema *obvestila*. Ob soglasju strank se lahko navedeni rok skrajša. Ta rok ne velja za nujne ukrepe, ki se zahtevajo na podlagi varnostne politike javnega naročnika za zagotovitev celovitosti, zaupnosti in nezmožnosti izpodbijanja informacij ter razpoložljivosti portala *e-PRIOR* in ki jih je treba nemudoma izvesti.

5.4. Veljavnost in datum elektronskih dokumentov

Stranki se strinjata, da se vsak elektronski dokument, vključno s povezanimi prilogami, ki se izmenja prek portala *e-PRIOR*:

- (a) šteje kot enakovreden papirnemu dokumentu;
- (b) šteje kot izvornik dokumenta;
- (c) je pravno zavezujoč za stranki, potem ko je pooblaščen oseba za *e-PRIOR* opravila „podpis“ na portalu *e-PRIOR*, in ima poln pravni učinek in
- (d) pomeni dokaz o vsebovanih informacijah in je dopusten kot dokaz v sodnih postopkih.

Stranki se izrecno odpovedujeta pravici do izpodbijanja veljavnosti takega dokumenta samo na podlagi dejstva, da je komunikacija med strankama potekala prek portala *e-PRIOR* ali da je bil dokument podpisan prek njega. Če je vzpostavljena neposredna povezava med *zalednimi službami* strank za elektronski prenos dokumentov, se stranki strinjata, da se elektronski dokument, poslan, kot je navedeno v *kontrolnem dokumentu vmesnika*, šteje za *sporočilo EDI*.

Če je elektronski dokument odposlan prek *portala za dobavitelje*, se šteje, da je zakonito izdan ali poslan, ko ga lahko izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) uspešno predloži brez sporočil o napaki. Ustvarjeni dokument v obliki PDF in XML se šteje kot dokazilo o tem, da je javni naročnik prejel elektronski dokument.

Če je elektronski dokument odposlan prek neposredne povezave, vzpostavljene med *zalednimi službami* strank, se šteje, da je zakonito izdan ali poslan, kadar ima status „prejeto“, kot je opredeljen v *kontrolnem dokumentu vmesnika*.

Kadar se uporablja *portal za dobavitelje*, lahko izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) v enem letu po predložitvi na svoj računalnik prenese sporočilo v obliki PDF ali XML za vsak elektronski dokument. Po tem obdobju kopije elektronskih dokumentov za samodejni prenos s *portala za dobavitelje* niso več na voljo.

5.5. Pooblaščen osebe na portalu e-PRIOR

Izvajalec predloži prošnjo za vsako osebo, ki ji je treba dodeliti vlogo „uporabnika“ na portalu *e-PRIOR*. Te osebe se opredelijo prek avtentifikacijske storitve Evropske komisije (ECAS), nato pa se jim v okviru dovoljenj za uporabniške vloge, ki jim jih je dodelil javni naročnik, dovolita dostop do portala *e-PRIOR* in izvajanje dejanj na njem.

Uporabniške vloge, ki tem pooblaščenim osebam za portal *e-PRIOR* omogočajo podpisovanje pravno zavezujočih dokumentov, kot so posebne ponudbe ali posebne pogodbe, se dodelijo le na podlagi predložitve dokazil, iz katerih je razvidno, da je ta oseba pooblaščen, da deluje kot pravni zastopnik izvajalca.

6. ODGOVORNOST

- 6.1** Javni naročnik ni odgovoren za škodo ali izgubo, ki jo povzroči izvajalec, vključno s škodo ali izgubo, ki jo izvajalec povzroči tretjim osebam med izvajanjem ali zaradi *izvajanja pogodbe*.
- 6.2** Če tako zahteva ustrezna veljavna zakonodaja, mora izvajalec skleniti zavarovanje proti tveganjem in škodi ali izgubi v zvezi z *izvajanjem pogodbe*. Skleniti mora tudi ustrezno dopolnilno zavarovanje, ki se zahteva v skladu z običajno prakso v tej gospodarski panogi. Na zahtevo mora javnemu naročniku predložiti dokazilo o zavarovalnem kritju.
- 6.3** Izvajalec je odgovoren za izgubo ali škodo, ki jo utрпи javni naročnik med izvajanjem ali zaradi *izvajanja pogodbe*, tudi v primeru podizvajanja, vendar samo do trikratne višine skupnega zneska pogodbe. Če pa je škoda ali izguba nastala zaradi hude malomarnosti ali namerne kršitve s strani izvajalca ali njegovega osebja ali podizvajalcev, pa tudi v primeru tožbe zoper javnega naročnika s strani tretje osebe zaradi kršitve njenih pravic intelektualne lastnine, je izvajalec odgovoren za celotni znesek škode ali izgube.
- 6.4** Če tretja oseba v zvezi z *izvajanjem pogodbe*, vključno z domnevnimi kršitvami pravic intelektualne lastnine, vloži tožbo zoper javnega naročnika, mu mora izvajalec nuditi pomoč v sodnem postopku, vključno s posredovanjem v podporo javnemu naročniku na podlagi zahteve.
- Če je ugotovljena odgovornost javnega naročnika do tretje osebe, ki jo je povzročil izvajalec med izvajanjem ali zaradi *izvajanja pogodbe*, se uporablja člen 6.3.
- 6.5** Če izvajalec vključuje dva ali več gospodarskih subjektov (tj. ki so predložili skupno ponudbo), so vsi solidarno odgovorni javnemu naročniku za *izvajanje pogodbe*.
- 6.6** Javni naročnik ni odgovoren za škodo ali izgubo, ki jo izvajalec povzroči med izvajanjem ali zaradi *izvajanja pogodbe*, razen če je škoda ali izguba nastala zaradi namerne kršitve ali hude malomarnosti s strani javnega naročnika.

7. NAVZKRIŽJE INTERESOV IN NAVZKRIŽJE POKLICNIH INTERESOV

- 7.1** Izvajalec mora sprejeti vse potrebne ukrepe za preprečitev vsakega *navzkrižja interesov* ali *navzkrižij poklicnih interesov*.
- 7.2** Izvajalec mora čim prej pisno *obvestiti* javnega naročnika o vsaki okoliščini, ki bi lahko med *izvajanjem pogodbe* pomenila *navzkrižje interesov* ali *navzkrižje poklicnih interesov*. Izvajalec mora nemudoma sprejeti ukrepe, da se ta okoliščina odpravi.

Javni naročnik lahko stori kar koli od naslednjega:

- (a) preveri, ali je izvajalec sprejel ustrezen ukrep;
 - (b) zahteva, naj izvajalec v določenem roku sprejme dodaten ukrep;
- 7.3** Izvajalec mora o zadevnih obveznostih pisno obvestiti:
- (a) svoje osebje;
 - (b) vsako fizično osebo, ki je pooblaščen za njegovo zastopanje ali odločanje v njegovem imenu;

(c) tretje osebe, ki sodelujejo pri *izvajanju pogodbe*, vključno s podizvajalci. Poskrbeti mora tudi, da zgoraj navedene osebe ne pridejo v okoliščine, v katerih bi lahko nastopila navzkrižja interesov.

8. ZAUPNOST

8.1 Javni naročnik in izvajalec morata zaupno obravnavati vse informacije ali dokumente ne glede na njihovo obliko, ki se razkrijejo pisno ali ustno in se nanašajo na *izvajanje pogodbe* ter so bile pisno opredeljene kot zaupne.

8.2 Posamezna stranka:

(a) ne sme uporabiti *zaupnih informacij ali dokumentov* za noben drug namen razen za izpolnjevanje svojih obveznosti iz pogodbe brez predhodnega pisnega soglasja druge stranke;

(b) mora zagotoviti za take *zaupne informacije ali dokumente* enako raven varstva, kot jo uporablja za varstvo lastnih *zaupnih informacij ali dokumentov*, ter jih vsekakor obravnavati z razumno skrbnostjo;

(c) ne sme neposredno ali posredno razkriti *zaupnih informacij ali dokumentov* tretjim osebam brez predhodnega pisnega soglasja druge stranke.

8.3 Za javnega naročnika in izvajalca velja obveznost glede zaupnosti iz tega člena med *izvajanjem pogodbe* in tako dolgo, dokler informacije ali dokumenti ostanejo zaupni, razen če:

(a) se stranka, ki razkrije informacije, ne strinja, da stranko prejemnico predčasno odveže obveznosti glede zaupnosti;

(b) *zaupne informacije ali dokumenti* ne postanejo javni, vendar ne s kršitvijo obveznosti glede zaupnosti;

(c) ni razkritje *zaupnih informacij ali dokumentov* določeno z veljavno zakonodajo.

8.4 Izvajalec mora zahtevati od vseh fizičnih oseb, ki so pooblašene za njegovo zastopanje ali odločanje v njegovem imenu, ter tretjih oseb, ki sodelujejo pri *izvajanju pogodbe*, naj se zavežejo, da bodo ravnale v skladu s tem členom. Na zahtevo javnega naročnika mora izvajalec predložiti dokument, ki dokazuje prevzem take zaveze.

9. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

9.1 Obdelava osebnih podatkov s strani javnega naročnika

Vsi osebni podatki, ki so vključeni v pogodbo ali se nanjo nanašajo, vključno z njenim izvajanjem, se obdelujejo v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725. Take podatke upravljavec podatkov obdeluje izključno za namene izvajanja, upravljanja in spremljanja pogodbe.

Izvajalec ali katera koli druga oseba, katere osebne podatke obdeluje upravljavec podatkov v zvezi s to pogodbo, ima posebne pravice kot posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, v skladu s poglavjem III (členi 14–25) Uredbe (EU) 2018/1725, zlasti pravico do dostopa, popravka ali izbrisa svojih osebnih podatkov in pravico do omejitve ali, kadar je potrebno, pravico do ugovora obdelavi ali pravico do prenosljivosti podatkov.

Če ima izvajalec ali katera koli druga oseba, katere osebni podatki se obdelujejo v zvezi s to pogodbo, kakršna koli vprašanja glede obdelave svojih osebnih podatkov, se obrne na upravljavca podatkov. Lahko se obrne tudi na pooblaščen osebo za varstvo podatkov pri upravljavcu podatkov. Ima pravico, da kadar koli vloži pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov.

Za namene tega člena

- (a) je upravljavec podatkov subjekt, ki bo izvajalcu sporočen ob podpisu pogodbe;
- (b) je obvestilo o varstvu podatkov na voljo na https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/rules-public-procurement/data-protection-public-procurement-procedures_sl.

9.2 Obdelava osebnih podatkov s strani izvajalca

Obdelava osebnih podatkov s strani izvajalca mora izpolnjevati zahteve iz Uredbe (EU) 2018/1725 in se izvajati izključno za namene, ki jih določi upravljavec. Za namene tega člena sta vsebina in namen obdelave osebnih podatkov s strani izvajalca strogo vezana na izvajanje pogodbe.

Izvajalec upravljavcu pomaga pri izpolnjevanju obveznosti upravljavca, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic osebe, katere osebni podatki se obdelujejo v zvezi s to pogodbo, kot je določeno v poglavju III (členi 14–25) Uredbe (EU) 2018/1725. Izvajalec o takih zahtevah brez odlašanja obvesti upravljavca.

Izvajalec lahko ukrepa samo na podlagi dokumentiranih pisnih navodil in pod nadzorom upravljavca, zlasti kar zadeva namene obdelave, vrste podatkov, ki se lahko obdelujejo, prejemnike podatkov in sredstva, ki jih imajo posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, na voljo za uresničevanje svojih pravic.

Izvajalec osebjem omogoči dostop do podatkov v obsegu, ki je nujno potreben za izvajanje, upravljanje in spremljanje pogodbe. Izvajalec mora zagotoviti, da je osebje, ki je pooblaščen za obdelavo osebnih podatkov, zavezano k zaupnosti ali ga k zaupnosti zavezuje ustrezen zakon v skladu z določbami člena 8.

Izvajalec sprejme ustrezne tehnične in organizacijske varnostne ukrepe ob ustreznem upoštevanju tveganj, ki so povezana z obdelavo, ter narave, obsega, okoliščin in namenov obdelave, da po potrebi zlasti zagotovi:

- (a) psevdonimizacijo in šifriranje osebnih podatkov;
- (b) zmožnost zagotoviti stalno zaupnost, celovitost, dostopnost in odpornost sistemov in storitev za obdelavo;
- (c) zmožnost pravočasno povrniti razpoložljivost in dostop do osebnih podatkov v primeru fizičnega ali tehničnega incidenta;
- (d) postopek rednega testiranja, ocenjevanja in vrednotenja učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov za zagotavljanje varnosti obdelave;
- (e) ukrepe za zaščito osebnih podatkov pred nenamernim ali nezakonitim uničenjem, izgubo, spremembo, nepooblaščenim razkritjem ali dostopom do osebnih podatkov, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani.

Izvajalec brez nepotrebnega odlašanja in najpozneje v 48 urah po tem, ko se seznanijo s kršitvijo, o zadevnih kršitvah varstva osebnih podatkov obvesti upravljavca. V takih primerih izvajalec upravljavcu zagotovi vsaj naslednje informacije:

- (a) vrsto kršitve varstva osebnih podatkov, po možnosti tudi kategorije in približno število zadevnih posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter vrste in približno število zadevnih evidenc osebnih podatkov;
- (b) verjetne posledice kršitve;
- (c) ukrepe, ki se sprejmejo ali predlagajo za obravnavanje kršitve, vključno z, če je to primerno, ukrepi za ublažitev morebitnih škodljivih učinkov kršitve.

Izvajalec nemudoma obvesti upravljavca podatkov, če po njegovem mnenju navodilo krši Uredbo (EU) 2018/1725, Uredbo (EU) 2016/679 ali druge določbe Unije ali držav članic o varstvu podatkov, kakor so navedene v razpisnih zahtevah.

Izvajalec pomaga upravljavcu pri izpolnjevanju njegovih obveznosti v skladu s členi 33 do 41 iz Uredbe (EU) 2018/1725, da:

- (a) zagotovi skladnost z obveznostmi varstva podatkov v zvezi z varnostjo obdelave ter zaupnostjo elektronskih sporočil in imeniki uporabnikov omrežja ali opreme;
- (b) obvesti Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o kršitvi varstva osebnih podatkov;
- (c) brez nepotrebnega odlašanja obvesti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, kadar je to ustrezno, o kršitvi varstva osebnih podatkov;
- (d) po potrebi izvede ocene učinka v zvezi z varstvom podatkov in predhodna posvetovanja.

Izvajalec vodi evidenco vseh dejanj obdelave podatkov, ki se izvajajo v imenu upravljavca, prenosov osebnih podatkov, kršitev varstva podatkov, odgovorov na zahteve za uresničevanje pravic oseb, katerih osebni podatki se obdelujejo, in zahtev tretjih oseb za dostop do osebnih podatkov.

Za javnega naročnika velja Protokol št. 7 k Pogodbi o delovanju Evropske unije o privilegijih in imunitetah Evropske unije, zlasti glede nedotakljivosti arhivov in varnosti podatkov, ki vključuje osebne podatke, shranjene v imenu javnega naročnika v prostorih izvajalca ali podizvajalca.

Za namene tega člena

je treba v zvezi z lokalizacijo in dostopom do osebnih podatkov, ki jih obdeluje izvajalec, izpolnjevati naslednje pogoje:

- i. osebni podatki se obdelujejo samo na ozemlju Evropskega gospodarskega prostora in ne zapustijo tega ozemlja;
- ii. izvajalec ne sme spremeniti lokacije obdelave podatkov brez predhodnega pisnega dovoljenja javnega naročnika.

Izvajalec brez odlašanja obvesti javnega naročnika o vseh pravno zavezujočih zahtevah za razkritje osebnih podatkov, ki se obdelujejo v imenu javnega naročnika, s strani kakršnega koli nacionalnega javnega organa, vključno z organom iz tretje države. Izvajalec ne sme omogočiti dostopa do takih podatkov brez predhodnega pisnega dovoljenja javnega naročnika.

Izvajalec osebnih podatkov ne sme obdelovati v daljšem obdobju od tistega iz člena 22.2. Izvajalec po izteku tega obdobja v skladu z odločitvijo upravljavca bodisi vrne vse osebne podatke, ki so bili obdelani v imenu upravljavca, in njihove kopije, in sicer brez nepotrebnega odlašanja in v skupno dogovorjeni obliki, bodisi te osebne podatke učinkovito izbriše, razen če zakonodaja Unije ali nacionalna zakonodaja zahteva daljše shranjevanje osebnih podatkov.

Če je del ali celotna obdelava osebnih podatkov oddana v podizvajanje tretji osebi, izvajalec za namene člena 10 pisno prenese obveznosti iz členov 9.1 in 9.2 na te osebe, vključno s podizvajalci. Na zahtevo javnega naročnika izvajalec predloži dokument, ki dokazuje prevzem take obveznosti.

10. PODIZVAJANJE

- 10.1** Brez predhodnega pisnega dovoljenja javnega naročnika izvajalec ne sme dati pogodbe v podizvajanje tretjim osebam, ki niso navedene v njegovi ponudbi.
- 10.2** Tudi če javni naročnik izvajalcu dovoli dajanje okvirne pogodbe v podizvajanje, izvajalec ostane zavezan svojim pogodbenim obveznostim in nosi izključno odgovornost za *izvedbo te pogodbe*.
- 10.3** Izvajalec mora zagotoviti, da podizvajalska pogodba ne vpliva na pravice javnega naročnika na podlagi te pogodbe, zlasti členov 8, 13 in 22.
- 10.4** Javni naročnik lahko zahteva, naj izvajalec zamenja podizvajalca, za katerega se ugotovi, da je v okoliščinah, opredeljenih v točkah (d) in (e) člena 18.1.

11. SPREMEMBE

- 11.1** Spremembe pogodbe morajo biti pisne in opravljene pred izpolnitvijo vseh pogodbenih obveznosti.
- 11.2** Spremembe ne smejo imeti takega učinka na pogodbo, da bi lahko spremenile prvotne pogoje postopka oddaje javnega naročila ali povzročile neenako obravnavo ponudnikov.

12. PRENOS PRAVIC IN OBVEZNOSTI

- 12.1** Izvajalec ne sme prenesti pravic in obveznosti, ki izhajajo iz pogodbe, vključno z zahtevki za plačilo in odkup terjatev, brez predhodnega pisnega dovoljenja javnega naročnika. V takih primerih mora izvajalec javnemu naročniku razkriti identiteto predvidenega prevzemnika.
- 12.2** Pravica ali obveznost, ki jo izvajalec prenese brez dovoljenja, ni izvršljiva zoper javnega naročnika.

13. PRAVICE INTELEKTUALNE LASTNINE

13.1. Lastništvo pravic na rezultatih

Unija nepreklicno pridobi svetovno lastništvo *rezultatov* in vseh pravic intelektualne lastnine na novo ustvarjenih materialih, proizvedenih posebej za Unijo na podlagi pogodbe in vključenih v *rezultate*, vendar brez poseganja v pravila, ki se uporabljajo za *predhodno obstoječe pravice* na *predhodno obstoječih materialih*, v skladu s členom 13.2.

Tako pridobljene pravice intelektualne lastnine vključujejo vse pravice, kot so avtorske pravice in druge pravice intelektualne ali industrijske lastnine, na katerih koli *rezultatih* ter vseh tehnoloških rešitvah in informacijah, ki jih je izvajalec ali njegov podizvajalec ustvaril

ali pridobil pri *izvajanju pogodbe*. Javni naročnik lahko pridobljene pravice izkorišča in uporablja, kot je določeno v tej pogodbi. Unija pridobi vse pravice od trenutka, ko izvajalec ustvari *rezultate*.

V ceno so vključene vse pristojbine, ki se plačajo izvajalcu, zato da Unija pridobi pravice, vključno z vsemi načini izkoriščanja in uporabe *rezultatov*.

13.2. Izdajanje licenc za pravice na predhodno obstoječih materialih

Unija na podlagi te pogodbe ne pridobi *predhodno obstoječih pravic*.

Izvajalec izda Uniji brezplačno, neizključno in nepreklicno licenco za *predhodno obstoječe pravice*, Unija pa lahko *predhodno obstoječe materiale* uporablja za vse načine izkoriščanja, določene v tej pogodbi. Če ni dogovorjeno drugače, licenca ni prenosljiva in podlicence ni mogoče podeliti, razen v primerih, ki so navedeni v nadaljevanju:

(a) *predhodno obstoječe pravice* lahko javni naročnik podlicencira osebam in subjektom, ki delajo zanj ali z njim sodelujejo, vključno z izvajalci in podizvajalci, ki so bodisi pravne bodisi fizične osebe, vendar le za namene njihovega poslanstva za Unijo;

(b) če je *rezultat* „dokument“, na primer poročilo ali študija, in je namenjen za objavo, se lahko zgodi, da obstoj *predhodno obstoječih materialov v rezultatu* ne bo preprečil objave dokumenta, njegovega prevoda ali njegove ponovne uporabe, vendar se razume, da se lahko ponovno uporabi samo *rezultat* kot celota in ne *predhodno obstoječi materiali*, ločeno od *rezultata*; za namene te določbe imata pojma „ponovna uporaba“ in „dokument“ pomen, opredeljen v Sklepu Komisije z dne 12. decembra 2011 o ponovni uporabi dokumentov Komisije (2011/833/EU).

Uniji se izda licenca za vse *predhodno obstoječe pravice* od trenutka, ko izvajalec odda *rezultate* in jih javni naročnik odobri.

Licenca, ki se izda Uniji za *predhodno obstoječe pravice* na podlagi te pogodbe, velja za ves svet in za celotno trajanje varstva pravic intelektualne lastnine.

V ceno, navedeno v pogodbi, so vključene tudi vse pristojbine, ki se plačajo izvajalcu, zato da se Uniji izda licenca za *predhodno obstoječe pravice*, vključno z vsemi načini izkoriščanja in uporabe *rezultatov*.

Kadar mora izvajalec za *izvajanje pogodbe* uporabiti *predhodno obstoječ material*, ki pripada javnemu naročniku, lahko javni naročnik zahteva, naj izvajalec podpiše ustrezen licenčni sporazum. Tovrstna uporaba pri izvajalcu ne pomeni prenosa pravic na izvajalca in je omejena na potrebe te pogodbe.

13.3. Izključne pravice

Unija pridobi naslednje izključne pravice:

- (a) reproduciranje: pravico, da neposredno ali posredno začasno ali stalno dovoli ali prepove reproduciranje dela ali vseh *rezultatov* na kateri koli način (mehanski, digitalni ali drugi) in v kateri koli obliki;
- (b) posredovanje javnosti: izključno pravico, da dovoli ali prepove prikazovanje, predstavitev ali posredovanje del javnosti, žično ali brezžično, vključno z objavo *rezultatov* v javnosti na tak način, da imajo posamezniki do njih dostop na kraju in v

času, ki si ju sami izberejo; to vključuje tudi kabelsko ali satelitsko posredovanje prek interneta in radiodifuzno predvajanje;

- (c) distribucija: izključno pravico, da dovoli ali prepove katero koli obliko distribucije *rezultatov* ali kopij *rezultatov* v javnosti, s prodajo ali drugače;
- (d) najem: izključno pravico, da dovoli ali prepove dajanje *rezultatov* ali kopij *rezultatov* v najem ali njihovo posojanje;
- (e) prilagajanje: izključno pravico, da dovoli ali prepove spreminjanje *rezultatov*;
- (f) prevajanje: izključno pravico, da dovoli ali prepove prevajanje, prilagajanje, urejanje, ustvarjanje izvedenih del na podlagi *rezultatov* in drugo spreminjanje *rezultatov* zaradi spoštovanja moralnih pravic avtorjev, kadar je to primerno;
- (g) kadar *rezultati* tvorijo ali vključujejo zbirko podatkov: izključno pravico, da dovoli ali prepove prenašanje izvlečkov celotne vsebine podatkovne zbirke ali njenega bistvenega dela na drug nosilec na različne načine in v različnih oblikah, in izključno pravico, da dovoli ali prepove ponovno uporabo celotne vsebine podatkovne zbirke ali njenega bistvenega dela z distribucijo izvodov, dajanjem v najem ali spletnim prenosom ali drugimi oblikami prenosa;
- (h) kadar *rezultati* tvorijo ali vključujejo vsebino, ki jo je mogoče patentirati: pravico, da jih registrira kot patent, in pravico do nadaljnjega izkoriščanja takega patenta v največji možni meri;
- (i) kadar *rezultati* tvorijo ali vključujejo logotipe ali vsebine, ki jih je mogoče registrirati kot blagovno znamko: pravico, da tak logotip ali vsebino registrira kot blagovno znamko, ter pravico do njenega nadaljnjega izkoriščanja in uporabe;
- (j) kadar *rezultati* tvorijo ali vključujejo strokovno znanje in izkušnje: pravico do uporabe takega strokovnega znanja in izkušenj, kolikor je to potrebno, da se v največji možni meri uporabijo *rezultati*, kot je to predvideno v tej pogodbi, in pravico, da jih da na voljo izvajalcem ali podizvajalcem, ki delujejo v imenu javnega naročnika, pri čemer morajo ti po potrebi podpisati ustrezne izjave o zaupnosti;
- (k) kadar so *rezultati* dokumenti:
 - (i) pravico, da dovoli ponovno uporabo dokumentov v skladu s Sklepom Komisije z dne 12. decembra 2011 o ponovni uporabi dokumentov Komisije (2011/833/EU) v obsegu, v katerem se uporablja, ter za dokumente, ki spadajo na področje uporabe tega sklepa in niso izključeni z nobeno njegovo določbo; za namene te določbe imata pojma „ponovna uporaba“ in „dokument“ pomen, opredeljen v navedenem sklepu;
 - (ii) pravico do hranjenja in arhiviranja *rezultatov* v skladu s pravili za upravljanje dokumentov, ki veljajo za javnega naročnika, vključno z digitalizacijo ali pretvorbo oblike za namene ohranitve ali nove uporabe;
- (l) kadar *rezultati* tvorijo ali vključujejo programsko opremo, vključno z izvorno kodo, objektno kodo ter po potrebi dokumentacijo, pripravljalnimi gradivom in priložniki, poleg drugih pravic, navedenih v tem členu:
 - (i) pravice končnih uporabnikov za vse uporabe Unije ali podizvajalcev, ki izhajajo iz te pogodbe in namenov strank;

- (ii) pravice do prejema izvorne in objektne kode;
- (m) pravico, da se tretjim osebam podeli licenca za kakršne koli izključne pravice ali načine izkoriščanja, določene v tej pogodbi; vendar se za *predhodno obstoječe materiale*, ki imajo licenco le za Unijo, pravica do podlicence ne uporablja, razen v dveh primerih iz člena 13.2.;
- (n) če se izvajalec lahko sklicuje na moralne pravice, pravico javnega naročnika, če ni določeno drugače v tej pogodbi, da objavlja *rezultate*, pri čemer lahko ime(-na) *ustvarjalca(-ev)* navede ali ne, in pravico do odločanja, ali in kdaj se lahko *rezultati* razkrijejo in objavijo.

Izvajalec jamči, da lahko Unija uveljavlja izključne pravice in načine izkoriščanja na vseh delih *rezultatov*, bodisi na podlagi prenosa lastništva nad pravicami na tistih delih, ki jih je posebej ustvaril izvajalec, bodisi na podlagi licence za predhodno obstoječe pravice na tistih delih, ki so sestavljeni iz *predhodno obstoječih materialov*.

Če so v *rezultate* vključeni *predhodno obstoječi materiali*, lahko javni naročnik sprejme razumne omejitve, ki vplivajo na zgornji seznam, če je mogoče te materiale enostavno prepoznati in ločiti od ostalega, če niso bistveni elementi *rezultatov* in če po potrebi obstajajo zadovoljive nadomestne rešitve, ki so za naročnika brezplačne. V takem primeru mora izvajalec pred sprejetjem take odločitve jasno obvestiti javnega naročnika, ki ima pravico zavrniti to možnost.

13.4. Ugotavljanje predhodno obstoječih pravic

Ob oddaji *rezultatov* mora izvajalec jamčiti, da *ustvarjalci* ali tretje osebe nimajo zahtevkov v zvezi z na novo ustvarjenimi deli ali *predhodno obstoječimi materiali*, vključenimi v *rezultate*, za katero koli uporabo, ki jo javni naročnik načrtuje v okviru omejitev, določenih v tej pogodbi, ter da so bile pridobljene vse potrebne *predhodno obstoječe pravice* ali da so zanje izdane licence.

Izvajalec mora v ta namen pripraviti seznam vseh *predhodno obstoječih pravic* na *rezultatih* te pogodbe ali njenih delih, vključno z opredelitvijo lastnikov pravic. Če ni *predhodno obstoječih pravic* na *rezultatih*, mora izvajalec predložiti izjavo o tem. Izvajalec mora navedeni seznam ali izjavo predložiti javnemu naročniku najpozneje ob oddaji računa za plačilo razlike.

13.5. Dokazila o podelitvi predhodno obstoječih pravic

Na zahtevo javnega naročnika mora izvajalec poleg seznama iz člena 13.4. predložiti dokazila o lastništvu ali pravici do uporabe vseh navedenih *predhodno obstoječih pravic*, razen pravic, ki so v lasti Unije ali za katere ima Unija licenco. Javni naročnik lahko ta dokazila zahteva tudi po izteku te pogodbe.

Ta določba se uporablja tudi za pravice do uporabe slike in zvočne posnetke.

Ta dokazila se lahko med drugim nanašajo na pravice na: delih drugih dokumentov, slikah, grafikonih, zvokih, glasbi, preglednicah, podatkih, programski opremi, tehničnih izumih, znanju, informacijskih razvojnih orodjih, rutinah, podrutinah ali drugih programih („osnovna tehnologija“), konceptih, zasnovah, inštalacijah ali umetniških delih, podatkih, osnovnih ali podpornih gradivih ali drugih delih zunanjega porekla.

Dokazila morajo po potrebi vključevati:

- (a) naziv in številko različice programske opreme;
- (b) popolno identifikacijo dela in njegovega avtorja, razvijalca, *ustvarjalca*, prevajalca, osebe, ki je vnašala podatke, grafičnega oblikovalca, založnika, urednika, fotografa, producenta;
- (c) kopijo licence za uporabo izdelka, ali kopijo sporazuma o podelitvi zadevnih pravic izvajalcu, ali sklicevanje nanjo;
- (d) če je dele *rezultata* ustvarilo *osebje* izvajalca, kopijo sporazuma ali izvleček iz pogodbe o zaposlitvi, s katerima se zadevne pravice podelijo izvajalcu;
- (e) besedilo izjave o omejitvi odgovornosti, če obstaja.

Predložitev dokazil izvajalca ne odvezuje obveznosti, če se ugotovi, da nima potrebnih pravic, ne glede na to, kdo to dejstvo razkrije in kdaj.

Izvajalec prav tako jamči, da ima ustrezne pravice ali pooblastila za prenos pravic ter da je plačal ali preveril izvedbo plačila vseh zadevnih pristojbin, povezanih s končnimi *rezultati*, vključno s pristojbinami kolektivnim organizacijam.

13.6. Navajanje del v rezultatu

Izvajalec mora v *rezultatu* jasno označiti vsako navajanje obstoječih del. Popolno sklicevanje po potrebi vključuje: ime avtorja, naziv dela, datum in kraj objave, datum nastanka, naslov objave na internetu, številko, zvezek in druge informacije, ki omogočajo enostavno ugotavljanje porekla.

13.7. Moralne pravice ustvarjalcev

Ob oddaji *rezultatov* izvajalec jamči, da *ustvarjalci* na podlagi svojih moralnih pravic, ki izhajajo iz avtorske pravice, ne bodo nasprotovali naslednjemu:

- (a) objavi ali neobjavi svojih imen ob predstavitvi *rezultatov* javnosti;
- (b) razkritju ali nerazkritju *rezultatov* po tem, ko so v končni različici oddani javnemu naročniku;
- (c) prilagoditvi *rezultatov*, če se to izvede na način, ki ne škodi časti ali ugledu *ustvarjalca*.

Če lahko obstajajo moralne pravice na delih *rezultatov*, zaščitenih z avtorsko pravico, mora izvajalec pridobiti soglasje *ustvarjalcev* v zvezi s podelitvijo ustreznih moralnih pravic ali njihovo odpovedjo v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi in mora biti pripravljen na zahtevo predložiti dokumentarna dokazila o tem.

13.8. Pravice do osebne podobe in zvočni posnetki

Če je mogoče v *rezultatu* prepoznati fizične osebe ali njihov glas ali če je kakršna koli druga njihova osebna značilnost posneta tako, da je prepoznavna, mora izvajalec pridobiti izjavo teh oseb (ali – v primeru mladoletnikov – oseb, ki izvršujejo roditeljsko pravico), da dovoljujejo opisano uporabo svoje podobe, glasu ali osebne značilnosti, in javnemu naročniku na njegovo zahtevo predložiti kopijo dovoljenja. Izvajalec mora sprejeti potrebne ukrepe za pridobitev takega soglasja v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi.

13.9. Obvestilo o avtorskih pravicah v zvezi s predhodno obstoječimi pravicami

Če izvajalec obdrži *predhodno obstoječe pravice* na delih *rezultata*, je treba vstaviti sklicevanje nanje, ko se *rezultat* uporabi v skladu s členom 13.3, in sicer z naslednjo navedbo: „© – leto – Evropska unija. Vse pravice pridržane. Za nekatere dele je Evropski uniji pod določenimi pogoji izdana licenca“ ali drugo enakovredno izjavo, ki je po mnenju javnega naročnika najustreznejša, ali kakor se lahko stranki dogovorita za vsak primer posebej. To ne velja, kadar bi bilo nemogoče vstaviti tako sklicevanje, zlasti iz praktičnih razlogov.

13.10. Prepoznavnost financiranja Unije in izjava o omejitvi odgovornosti

Pri uporabi *rezultatov* mora izvajalec izjaviti, da so rezultati nastali v okviru pogodbe z Unijo ter da so izražena mnenja zgolj mnenja izvajalca in ne predstavljajo uradnega stališča javnega naročnika. Javni naročnik lahko pisno odstopi od te obveznosti ali predloži besedilo izjave o omejitvi odgovornosti.

14. VIŠJA SILA

14.1 Stranka, na katero vpliva *višja sila*, o tem nemudoma *obvesti* drugo stranko, pri čemer navede naravo okoliščin, njihovo verjetno trajanje in predvidene posledice.

14.2 Stranka ni odgovorna za zamudo ali neizpolnitev obveznosti v skladu s pogodbo, če je taka zamuda ali neizpolnitev rezultat *višje sile*. Če izvajalec ne more izpolniti svojih pogodbenih obveznosti zaradi *višje sile*, ima pravico do plačila samo za dejansko opravljene storitve.

14.3 Stranki morata sprejeti vse potrebne ukrepe, da čim bolj zmanjšata morebitno škodo zaradi *višje sile*.

15. POGODBENA KAZEN

15.1. Zamuda pri dobavi

Če izvajalec ne izpolni pogodbenih obveznosti v veljavnih rokih, določenih v tej pogodbi, lahko javni naročnik za vsak dan zamude zahteva plačilo pogodbene kazni, ki se izračuna po naslednji enačbi:

$$0,3 \times (V/d)$$

pri čemer je

V cena zadevnega nakupa ali končnega rezultata ali *rezultata* ali, če to ni mogoče, znesek iz naročilnice;

d trajanje, navedeno v pogodbi za dobavo zadevnega nakupa ali končnega rezultata ali *rezultata* ali, če to ni mogoče, trajanje *izvajanja pogodbe* iz naročilnice, izraženo v dneh.

Pogodbena kazen se lahko naloži skupaj z znižanjem cene v skladu s pogoji iz člena 16.

15.2. Postopek

Javni naročnik mora *uradno obvestiti* izvajalca, da namerava uveljavljati pogodbeno kazen, in navesti ustrezen izračunani znesek.

Izvajalec ima po prejemu uradnega obvestila na voljo 30 dni za predložitev pripomb. Če pripomb ne predloži, postane sklep izvršljiv dan po izteku roka za predložitev pripomb.

Če izvajalec pripombe predloži, mora javni naročnik ob upoštevanju zadevnih pripomb *obvestiti* izvajalca:

- (a) o umiku namere glede uveljavljanja pogodbene kazni ali
- (b) o dokončni odločitvi za uveljavitev pogodbene kazni in ustreznem znesku.

15.3. Narava pogodbene kazni

Stranki se izrecno strinjata, da vsi zneski, plačljivi po tem členu, ne spadajo v okvir finančnih kazni ter so razumno ocenjena poštena odškodnina za škodo zaradi neizvedbe storitev v veljavnih rokih, določenih v tej pogodbi.

15.4. Zahtevki in odgovornost

Zahtevki za pogodbeno kazen ne vplivajo na dejansko ali morebitno odgovornost izvajalca ali na pravice javnega naročnika na podlagi člena 18.

16. ZNIŽANJE CENE

16.1. Standardi kakovosti

Če izvajalec ne izvede storitve v skladu s pogodbo („neizpolnjene obveznosti“) ali je ne izvede v skladu s pričakovanimi ravnmi kakovosti, določenimi v razpisnih zahtevah („nekakovostna dobava“), lahko javni naročnik zniža ali izterja plačila sorazmerno z obsegom neizpoljenih obveznosti ali nekakovostne dobave. To vključuje zlasti primere, ko javni naročnik ne more odobriti *rezultata*, poročila ali končnega rezultata, kot je opredeljeno naročilnici, potem ko je izvajalec predložil zahtevane dodatne informacije, popravke ali novo različico.

Znižanje cene se lahko naloži skupaj s pogodbeno kaznijo v skladu s pogoji iz člena 15.

16.2. Postopek

Javni naročnik mora *uradno obvestiti* izvajalca, da namerava znižati plačilo, in navesti ustrezen izračunani znesek.

Izvajalec ima po prejemu uradnega obvestila na voljo 30 dni za predložitev pripomb. Če pripomb ne predloži, postane sklep izvršljiv dan po izteku roka za predložitev pripomb.

Če izvajalec pripombe predloži, mora javni naročnik ob upoštevanju zadevnih pripomb *obvestiti* izvajalca:

- (a) o umiku namere glede znižanja plačila ali

(b) o dokončni odločitvi za uveljavitev pogodbene kazni in ustreznem znesku.

16.3. Zahtevki in odgovornost

Znižanje cene ne vpliva na dejansko ali morebitno odgovornost izvajalca ali na pravice javnega naročnika na podlagi člena 18.

17. ZADRŽANJE IZVAJANJA POGODBE

17.1. Zadržanje izvajanja s strani izvajalca

Če na izvajalca vpliva *višja sila*, lahko zadrži *izvajanje pogodbe*.

O zadržanju mora nemudoma *obvestiti* javnega naročnika. *Obvestilo* mora vsebovati opis *višje sile* in predvideni datum nadaljevanja *izvajanja pogodbe*.

Izvajalec mora *obvestiti* javnega naročnika takoj, ko lahko nadaljuje *izvajanje pogodbe*, če javni naročnik pogodbe še ni odpovedal.

17.2. Zadržanje izvajanja s strani javnega naročnika

Javni naročnik lahko zadrži *izvajanje pogodbe* ali katerega koli njenega dela:

- (a) če se izkaže, da je v postopku za oddajo pogodbe ali pri izvajanju pogodbe prišlo do *nepravilnosti, goljufij ali kršitve obveznosti*;
- (b) da se preveri, ali so bile domnevne *nepravilnosti, goljufije ali kršitev obveznosti* dejansko storjene.

Javni naročnik mora izvajalca *uradno obvestiti* o zadržanju izvajanja in razlogih zanj. Zadržanje izvajanja začne veljati na datum *uradnega obvestila* ali poznejši datum, če je tako določeno v *uradnem obvestilu*.

Javni naročnik mora izvajalca, kakor hitro je preverjanje končano, *obvestiti* o tem, ali:

- (a) odpravlja zadržanje ali
- (b) namerava odpovedati pogodbo v skladu s členom 18.1(f) ali (j).

Izvajalec ni upravičen do nadomestila za zadržanje dela pogodbe.

Poleg tega lahko javni naročnik začasno prekine rok za plačila v skladu s členom 20.6.

18. ODPOVED POGODBE

18.1. Razlogi za odpoved s strani javnega naročnika

Javni naročnik lahko odpove pogodbo v naslednjih okoliščinah:

- (a) če se izvajanje storitev iz tekoče pogodbe ni dejansko začelo v 15 dneh od predvidenega datuma, morebitni predlagani novi datum pa ob upoštevanju člena 11.2 za javnega naročnika ni sprejemljiv;

- (b) če izvajalec po lastni krivdi ne more pridobiti dovoljenja ali pooblastila, ki je potrebno za *izvajanje pogodbe*.
- (c) če izvajalec pogodbe ne izvaja, kot je določeno v razpisnih zahtevah, ali krši katere druge bistvene pogodbene obveznosti.
- (d) če je izvajalec ali katera koli oseba, ki prevzame neomejeno odgovornost za dolgove izvajalca, v eni od situacij, opredeljenih v točkah (a) in (b) člena 136(1) finančne uredbe⁴;
- (e) če je izvajalec ali katera koli *povezana oseba* v eni od situacij, opredeljenih v točkah (c) do (h) člena 136(1) ali člena 136(2) finančne uredbe;
- (f) če se izkaže, da je v postopku za oddajo pogodbe ali pri *izvajanju pogodbe* prišlo do *nepravilnosti, goljufij ali kršitve obveznosti*;
- (g) če izvajalec ne ravna v skladu z veljavnimi obveznostmi na področju okoljskega, socialnega in delovnega prava, določenega z zakonodajo Unije, nacionalno zakonodajo in kolektivnimi pogodbami ali mednarodnimi določbami s področja okoljskega, socialnega in delovnega prava iz Priloge X k Direktivi 2014/24/EU;
- (h) če je izvajalec v situaciji, ki bi lahko pomenila *navzkrižje interesov* ali *navzkrižje poklicnih interesov*, kot je navedeno v členu 7;
- (i) če lahko sprememba izvajalčevih pravnih, finančnih, tehničnih, organizacijskih ali nadzornih okoliščin pomembno vpliva na *izvajanje pogodbe* ali znatno spremeni pogoje, na podlagi katerih je bila pogodba prvotno oddana, ali v primeru spremembe v zvezi s situacijami za izključitev, navedenimi v členu 136 Uredbe (EU) 2018/1046, ki vzbuja dvom o odločitvi o oddaji naročila;
- (j) v primeru *višje sile*, ko ni mogoče nadaljevati izvajanja ali ko bi spremembe pogodbe, ki bi bile posledično potrebne, pomenile, da niso več izpolnjene razpisne zahteve, ali bi povzročile neenako obravnavo ponudnikov ali izvajalcev;
- (k) če izvajalec krši obveznosti varstva podatkov, ki izhajajo iz člena 9.2;
- (l) če izvajalec ne izpolnjuje veljavnih obveznosti varstva podatkov, ki izhajajo iz Uredbe (EU) 2016/679.

18.2. Razlogi za odpoved s strani izvajalca

Izvajalec lahko odpove pogodbo, če javni naročnik ne izpolnjuje svojih obveznosti, zlasti obveznosti zagotavljanja informacij, ki jih izvajalec potrebuje za izvajanje pogodbe, kot je določeno v razpisnih zahtevah.

⁴ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX:32018R1046>).

18.3. Postopek za odpoved

Če namerava stranka odpovedati pogodbo, mora o tem *uradno obvestiti* drugo stranko ter navesti razloge za odpoved.

Druga stranka ima po prejemu obvestila na voljo 30 dni za predložitev pripomb, vključno z ukrepi, ki jih je sprejela ali jih bo sprejela za nadaljnje izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti. Če pripomb ne predloži, postane sklep o odpovedi izvršljiv dan po izteku roka za predložitev pripomb.

Če druga stranka pripombe predloži, jo mora stranka, ki namerava odpovedati pogodbo, *uradno obvestiti* o umiku namere glede odpovedi ali končni odločitvi za odpoved.

V primerih iz točk od (a) do (d), od (g) do (i) ter od (k) do (n) člena 18.1 in iz člena 18.2 je treba v *uradnem obvestilu* navesti datum, na katerega začne odpoved veljati.

V primerih iz točk (e), (f) in (j) člena 18.1 začne odpoved veljati dan po dnevu, ko izvajalec prejme *obvestilo* o odpovedi.

Poleg tega mora izvajalec na zahtevo javnega naročnika in ne glede na razloge za odpoved zagotoviti vso potrebno pomoč, vključno z informacijami, dokumenti in spisi, da javnemu naročniku omogoči dokončanje ali nadaljevanje storitev z notranjih izvajanjem ali prenos storitev na novega izvajalca brez prekinitve ali škodljivega učinka na kakovost ali neprekinjenost izvajanja storitev. Stranki se lahko dogovorita o pripravi načrta prenosa, v katerem se podrobno opredeli pomoč izvajalca, če ni tak načrt podrobno opredeljen že v drugih pogodbenih dokumentih ali razpisnih zahtevah. Izvajalec mora tako pomoč zagotoviti brez dodatnih stroškov, razen če lahko dokaže, da potrebuje znatne dodatne vire ali sredstva; v tem primeru mora predložiti oceno vključenih stroškov, stranki pa se bosta v dobri veri pogajali o dogovoru.

18.4. Posledice odpovedi

Izvajalec je odgovoren za škodo, ki jo je javni naročnik utrpel zaradi odpovedi pogodbe, vključno z dodatnimi stroški imenovanja in najema drugega izvajalca za izvajanje ali dokončanje storitev, razen če je škoda nastala zaradi odpovedi v skladu s členom 18.1(j) ali členom 18.2. Javni naročnik lahko zahteva odškodnino za tako škodo.

Izvajalec ni upravičen do nadomestila za izgubo, ki je posledica odpovedi pogodbe, vključno z izgubo pričakovanih dobičkov, razen če ni izguba nastala zaradi okoliščine, opredeljene v členu 18.2.

Izvajalec mora sprejeti vse ustrezne ukrepe, da čim bolj zniža stroške, prepreči škodo in prekliče ali zmanjša svoje obveznosti.

Izvajalec mora v 60 dneh od datuma odpovedi predložiti vsa poročila, končne rezultate ali *rezultate* ter vse potrebne račune za storitve, ki so bile izvedene pred datumom odpovedi.

V primeru skupne ponudbe lahko javni naročnik odpove pogodbo z vsakim članom skupine posebej na podlagi točk (d), (e), (g), (k) ali (l) člena 18.1 pod pogoji iz člena 11.2.

19. RAČUNI, DAVEK NA DODANO VREDNOST IN ELEKTRONSKO IZDAJANJE RAČUNOV

19.1. Računi in davek na dodano vrednost

Na računih morajo biti navedeni identifikacija izvajalca (ali vodje v primeru skupne ponudbe), znesek, valuta in datum ter sklicna številka pogodbe.

Na računih morajo biti navedeni davčni domicil izvajalca (ali vodje v primeru skupne ponudbe) za namene davka na dodano vrednost (v nadaljnjem besedilu: DDV) ter ločeno zneski brez DDV in zneski z DDV.

Javni naročnik je oproščen plačila vseh davkov in dajatev, vključno z DDV, v skladu s členoma 3 in 4 Protokola št. 7 Pogodbe o delovanju Evropske unije o privilegijih in imunitetah Evropske unije.

Izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) mora opraviti potrebne formalnosti pri zadevnih organih za zagotovitev, da so blago in storitve, ki so potrebni za *izvajanje pogodbe*, oproščeni plačila davkov in dajatev, vključno z DDV.

19.2. Elektronsko izdajanje računov

Če je to določeno v naročilnici, izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) predloži račune v elektronski obliki, če so izpolnjeni pogoji v zvezi z elektronskim podpisom iz Direktive 2006/112/ES o DDV, tj. z uporabo kvalificiranega elektronskega podpisa ali prek elektronske izmenjave podatkov.

Prejemanje računov v standardni obliki (pdf) ali po e-pošti ni sprejemljivo.

20. PLAČILA

20.1. Datum plačila

Šteje se, da je datum plačila datum, na katerega se bremeni račun javnega naročnika.

20.2. Valuta

Plačila se izvršijo v eurih, razen če je v naročilnici določena druga valuta.

20.3. Preračun

Javni naročnik izvede preračun med eurom in drugo valuto po dnevnem menjalnem tečaju eura, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije, če to ni mogoče, pa po mesečnem računovodskem tečaju, ki ga določi Evropska komisija in je objavljen na spodaj navedenem spletišču ter se uporablja na dan, ko naročnik izda nalog za plačilo.

Izvajalec izvede preračun med eurom in drugo valuto po mesečnem računovodskem tečaju, ki ga določi Evropska komisija in je objavljen na spodaj navedenem spletišču ter se uporablja na datum računa.

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm

20.4. Stroški prenosa

Stroški prenosa se razdelijo na naslednji način:

- (a) stroške pošiljanja, ki jih zaračuna banka javnega naročnika, plača javni naročnik;
- (b) stroške prejemanja, ki jih zaračuna banka izvajalca, plača izvajalec;
- (c) stroške ponovnega prenosa plača stranka, zaradi katere je ponovni prenos potreben.

20.5. Plačilo razlike

Izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) mora poslati račun za plačilo razlike v 60 dneh po koncu obdobja izvajanja storitev, kot je določeno v naročilnici ali razpisnih zahtevah.

Plačilo računa in odobritev dokumentov ne pomeni potrditve pravilnosti, verodostojnosti, popolnosti in točnosti izjav in informacij, ki jih vsebujejo.

Plačilo razlike je lahko v obliki izterjave.

20.6. Začasna prekinitvev plačilnih rokov

Javni naročnik lahko kadar koli začasno prekine plačilne roke iz naročilnice, če izvajalca (ali vodjo v primeru skupne ponudbe) *obvesti*, da njegovega računa ni mogoče obdelati. Javni naročnik lahko kot razloge za to navede:

- (a) račun ni skladen z določbami pogodbe,
- (b) izvajalec ni predložil ustreznih dokumentov ali končnih rezultatov ali
- (c) javni naročnik ima pripombe v zvezi z dokumenti ali končnimi rezultati, predloženimi z računom.

Javni naročnik mora izvajalca (ali vodjo v primeru skupne ponudbe) čim prej *obvestiti* o vsaki taki začasni prekinitvi ter navesti razloge zanjo. V primerih b) in c) zgoraj javni naročnik obvesti izvajalca (ali vodjo v primeru skupne ponudbe) o rokih za predložitev dodatnih informacij ali popravkov ali nove različice dokumentov ali končnih rezultatov, če jih javni naročnik zahteva.

Začasna prekinitvev začne veljati na dan, ko javni naročnik pošlje *obvestilo* izvajalcu. Plačilni rok začne ponovno teči od dne prejema zahtevanih informacij ali popravljenih dokumentov ali po tem, ko je opravljeno potrebno nadaljnje preverjanje, vključno s pregledi na kraju samem. Kadar začasna prekinitvev traja več kot dva meseca, lahko izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) od javnega naročnika zahteva utemeljitev nadaljevanja začasne prekinitve.

Če so bili plačilni roki začasno prekinjeni po zavrnitvi dokumenta iz prvega odstavka tega člena in je zavrjen tudi novi dokument, si javni naročnik pridržuje pravico do odpovedi pogodbe v skladu s členom 18.1(c).

20.7. Zamudne obresti

Po izteku plačilnih rokov iz naročilnice je izvajalec (ali vodja v primeru skupne ponudbe) upravičen do zamudnih obresti po obrestni meri, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja v eurih (referenčna obrestna mera), ki se ji doda

osem točk. Referenčna obrestna mera je obrestna mera, ki velja prvi dan v mesecu izteka plačilnega roka, kot je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*.

Začasna prekinitev plačilnega roka iz člena 20.6 se ne obravnava kot razlog za zapoznelo plačilo.

Zamudne obresti se zaračunajo za obdobje od dne po roku za plačilo do vključno datuma plačila, kot je opredeljen v členu 20.1.

Kadar izračunane obresti znašajo 200 EUR ali manj, jih je treba plačati izvajalcu (ali vodji v primeru skupne ponudbe) samo na njegovo zahtevo, predloženo v dveh mesecih po prejemu zapoznelega plačila.

21. IZTERJAVA

21.1 Če je treba po pogojih iz pogodbe izterjati določen znesek, mora izvajalec povrniti javnemu naročniku zadevni znesek.

21.2 Postopek izterjave

Pred izterjavo mora javni naročnik *uradno obvestiti* izvajalca, da namerava izterjati zahtevani znesek, pri čemer navede dolgovani znesek in razloge za izterjavo ter pozove izvajalca, naj v 30 dneh od prejema obvestila predloži morebitne pripombe.

Če jih izvajalec ne predloži ali če javni naročnik kljub predloženim pripombam sklene nadaljevati postopek izterjave, mora potrditi izterjavo, tako da izvajalca *uradno obvesti* o opominu dolžniku in navede datum plačila. Izvajalec mora plačati v skladu z določbami opomina dolžniku.

Če izvajalec ne plača v roku, lahko javni naročnik po pisnem obvestilu izvajalca dolg izterja:

- (a) s pobotom z zneski, ki jih izvajalcu dolgujejo Unija ali Evropska skupnost za atomsko energijo ali izvajalska agencija, ko izvršuje proračun Unije;
- (b) z unovčenjem finančnega jamstva, če ga je izvajalec predložil javnemu naročniku;
- (c) s sprožitvijo sodnih postopkov.

21.3 Zamudne obresti

Če izvajalec dolgovanega zneska ne plača v roku, ki ga javni naročnik določi v opominu dolžniku, se za dolgovani znesek zaračunajo obresti po obrestni meri iz člena 20.7. Zamudne obresti se zaračunajo za obdobje od dne po roku za plačilo do datuma, ko javni naročnik prejme celotni dolgovani znesek.

Z morebitnimi delnimi plačili se najprej krijejo stroški in zamudne obresti, nato pa glavnica dolga.

21.4 Pravila izterjave v primeru skupne ponudbe

Če pogodbo podpiše skupina (skupna ponudba), je ta solidarno odgovorna v skladu s pogoji iz člena 6 (odgovornost). Javni naročnik najprej pošlje opomin vodji skupine.

Če vodja celotnega zneska ne plača v roku in če dolgovanega zneska ni mogoče pobotati v skladu s členom 21.2(a) ali ga je mogoče pobotati le delno, lahko javni naročnik zahteva

plačilo dolgovanega zneska od katerega koli drugega člana ali članov skupine, tako da jih *obvesti* z opominom v skladu z določbami iz člena 21.2.

22. PREVERJANJA IN REVIZIJE

22.1 Javni naročnik in Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) lahko preverita *izvajanje pogodbe* ali zahtevata revizijo. To lahko opravi osebje urada OLAF ali kateri koli zunanji organ, ki ga urad OLAF za to pooblasti.

Taka preverjanja in revizije se lahko začnejo kadar koli med *izvajanjem pogodbe* in v petih letih od datuma plačila razlike.

Revizijski postopek se začne na datum prejema zadevnega dopisa javnega naročnika. Izvedba revizij je zaupna.

22.2 Izvajalec mora hraniti vse izvornike na kakršnem koli primernem mediju, vključno z digitaliziranimi izvorniki, kadar so ti dovoljeni z nacionalno zakonodajo, pet let od datuma plačila razlike.

22.3 Izvajalec mora dovoliti osebju javnega naročnika in zunanjemu *osebju*, ki ga javni naročnik pooblasti, ustrezen dostop do lokacij in prostorov, kjer se izvaja pogodba, ter do vseh informacij, vključno z informacijami v elektronski obliki, ki so potrebne za izvajanje takih preverjanj in revizij. Izvajalec mora zagotoviti, da so informacije nemudoma na voljo med preverjanjem ali revizijo in da se na zahtevo predložijo v ustrezni obliki.

22.4 Na podlagi ugotovitev med revizijo se pripravi začasno poročilo. Javni naročnik ali njegov pooblaščen zastopnik ga mora poslati izvajalcu, ta pa ima po prejemu poročila na voljo 30 dni za predložitev pripomb. Izvajalec mora končno poročilo prejeti v 60 dneh po izteku roka za predložitev pripomb.

Na podlagi končnih ugotovitev revizije lahko javni naročnik izterja vsa plačila, opravljena v skladu s členom 21, ali njihov del ter sprejme kakršne koli druge ukrepe, ki se mu zdijo potrebni.

22.5 Na podlagi Uredbe Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred *goljufijami* in drugimi *nepravilnostmi*, ter Uredbe (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), lahko urad OLAF opravlja preiskave, vključno z inšpekcijami in pregledi na kraju samem, da bi ugotovil, ali je bila na podlagi pogodbe storjena *goljufija*, korupcija ali druga nezakonita dejavnost, ki škodi finančnim interesom Unije. Ugotovitve iz preiskave so lahko tudi podlaga za kazenski pregon na podlagi nacionalnega prava.

Preiskave se lahko izvedejo kadar koli med izvajanjem storitev in v petih letih od datuma plačila razlike.

- 22.6** Računsko sodišče in Evropsko javno tožilstvo, ustanovljeno z Uredbo Sveta (EU) 2017/1939⁵, imata za namene preverjanj, revizij in preiskav enake pravice kot javni naročnik, zlasti pravico do dostopa.

⁵ Uredba Sveta (EU) 2017/1939 z dne 12. oktobra 2017 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva.